Galesia

¹ Naka Faul, nata sauk kon bela goda dau nadi kudáyami tadu ade

² nikil fikal nalaso bidiw iyo iliso adikum Galesia bakan Got wanang kinim gu teinbidiw, "kiba ken tein bidiwako?" Yakiw ko. Naka weng kal keiyamono, kali ayo ki naka weng dew kámin kinim, kata naka kinim ita walunamusiw bá ade kinim ita namadáliw tasi bá, kata Yesus Kadais so Natim Got Yesus Kadais fikala fom lung kal tá dafose kinim so ita namadáliw tasi.

³ Naka Got gánlawino, nulum Natim Got so kamok Yesus Kadais so ilim min gelemin so aket dakbuyámin so uyo kuyamin kala.

⁴ Naka weng kal keiyamono, kali ayo ki nulum Kamok Yesus Kadais aka au, kale nada, naka im ban keimin idum kudu fikale nadino imi yak bakan dim umi kukuw mafak mafak kitid akfak tem bidiw iyo min talá imadálono, kale kanose kala. Watawo kaleyo bá, nulum Natim Got asik aket tet dau nada bo kanodokabuno, kalesa.

⁵ Kale Got be akal alam kano lamlam dukum sun kuw biyámin. Kale afan ko.

Sung kidel be makuw.

⁶ Naka atin amonin dukum kuw kukánabiw, be watawo kaleyo bá, naka imadá tad bidile, kiba wabising aket tet dau nadiw Kadais ufek ufek min kukáyamába sok dim Got gányaba uyo kilung daksiki dabadá nadiwe kinim madik im weng kukum

weng beta bako nadiw be sung kidelo, kalbiw uyo kiba wabising kilung tem bá kidiyábiw kayo ko.

⁷ Kata sung kidel be kukum so mak be bá. Kale be nalam kal kinim madik ika aket wakwayam nadiw kudew yak sung kidel tiw teiduw matam sung kidel uyo kukum keiduko, kalokabiw ko.

⁸ Kata weng dew kámin kinim nuta nam, abid tikin ensel ita kata tad nadiw sung kidel bakayam-suw uyo kukum kei kudokabiw namti, naka Got gánlawino kanaba kinim be dabadála yak sun as kainin abiw unokaba.

⁹ Naka bakoyamsi ade kamane ukal makso bakoyamon kala. Kiba kinim Got sung kidel kidi fakusidiw uyo kan kinim ata mak kukum weng bakanyamba namti, be dabadáliw atin yak sun as kainin abiw unokaba ko. Naka Got gánlawino, kanamin kinim be atin banima daudokaba kala.

¹⁰ Kim aket naka kanamino, wanang kinim ita tok bakonamino, kale kanabano, kalbiwe? Bá be! Naka Got ami kalfalin uta kuduwano kanabi. Kim aket naka kinim ita kalfalin kuyamono kanabine? Alo naka kinim imi kalfalin kuyamono kalomi nam, naka Yesus Kadais ami wok fakudawomi banim.

Faul kano nada weng dew kámin kinim keisa sung uta ko.

¹¹ Nalam nikil fikal kiba, naka adikum mit dákafiyamono, kali. Kale nam sung kidel bakoy-amsi bemi sung uyo kinim imiyo kal tade buno bakoyamasi bá.

¹² Naka weng be kinim dim kal kudusi bá ade be kinim ita kukunamsiw bá. Kata be atin afan

Yesus Kadais ata kidásu kukunamano, nata tabe bakoyamsi ka.

¹³ Nam Yu Kayak Got suksukin kukuw abo bom nadi biyámsi umi sung bo kiba kidisiw. Kale naka Yesus aket kudawongin dako bom nadino naka kitid kuw sun kuek tane bom Got ami wanang kinim gu iyo im mafak dákan bom nadi banima imudono kanamsi.

¹⁴ Kale naka Yu Kayak imi Got suksukin kukuw aboyamsi, be Yu kayak kinim nalam itol makuw fakon fakon ika iliso bemi leiw aboyámin iyo nasik kitid tabe gebomasi. Adikum ika akayam nadile, kitid kuw tabe awadik kasel kukuw uyo aboyámsi.

¹⁵ Kata nangin namudongin banim kal min gelemin Got isom ayo walunamu, wok fakuna-malo. Nakeisa. Kale Got ayo aket tetu dau alam Man ayo

¹⁶ daw misun teinam nadane ami sung kidel uyo kudew yak Mifiw im bakanyamalo, nakeise. Kale nami kanosi bemi sung be kinim ita tabe yak kanodal maek kanadal nakongin banim.

¹⁷ Ade alo naka yak Yedusalem abiw kal abe nadino kamakikiw weng dew kámin kinim kei-sidiw iyo itamanono, kalesi bá. Kata kanamin bo kudá nadile yak Adebiya bakan kal si nadile nalam yán tem Damáskas unsi.

¹⁸ Beta itol alewbino banimane, yak Yedusalem abiw kal Bita atamono, kale yak atami kal si wik alew keisuduw.

¹⁹ Kata naka Bita so nulum Kamok Yesus alam ning muk wakon Yemis so ita kuw itam nadile weng dew kámin kinim madik itane mak itamon-gin banim dakosi.

²⁰ Kale naka Got kin dim kal tod nadino bakoy-
amon kala.　　Kale nam yaknámɪn weng mak
godyambi bela ibakayamin weng bá ko.

²¹ Beta naka yanol yak Sidiya bakan si nadile
yak Silisiya bakan unsi.

²² Bemi atan atan kawák ayo Yuddia bakan Got
wanang kinim gu Kadais dim bidiw iyo mak nam
kibi mak kal keidongin dakobidiw.

²³ Kata ika kinim madik imi sun kuw kuek
tane bom nam sung bakanumo, kanabiw kuw
mada kidibiw.　　Kale ika belata kanam, kalbiw.
Kale kinim num im mafak dákɑmsɑ ade kamane
sung kidel num afano, kalbuw umi alam banima
kudono kanamsa umi sung kidel makuw be ki
kinim wanang bakayam kábɑno, kalansiw.

²⁴ Ika Got kalfalbiw, watawo kaleyo bá, Got
namsikise sung uyo kidi nadiwo kayo ko.

2

*Faul so weng dew kámɪn kinim madik so im sung
uta ko.*

¹ Beta itol mit kal banima kawák nalam wok
makuw fakudin kinim Bánɑbɑs so asiki Yedusalem
abiw dukum tadom Taitas ayo alaso dew tasi.

² Kale be kinim mak ata bakonamano tasi bá,
kata be Got alata bakonamano, kal kei nadino
tasi.　Naka tad kawákɑl Got wanang kinim gu imi
gebom gebom iyo itami nulufin weng bakansuw.
Naka kim Yesus Kadais sung kidel umi mit dakfiya
bom nadino Mifiw ika bakanyabino, yakeisi uyo
watawo kaleyo bá, nam kanam kámsi uyo kalfalin
banim dakodiw adikum nam kanam ká bi uyo

mit banim keidomuno, kale nadino kayo gebom gebom bakoyam, nam aket luklakabino, yakeisi.

3 Kata yaknosu?　Ika au, kale nadiwe Taitas Mifiw Yesus afan kalin kinim keisa, kata kana fotabiw, kál wakelin ban bodako, akongin banim keisidiw.

4 Kata kasen kei faltimin kinim madik ika num bakoyam, ika kál wakelin ban boyamongino, yaksiw.　Kale kinim ika iwál leiw tad afan kalin num tubudubuw kal abe bom nadiwe ika ulum tad nuta itamuw, nuka Yu Kayak sawa abodongin bo kudá nadiw Kadais so kámin kukuw uta abo bidiwe, yakanumo, kale tademsiw. Kata nuka Yu Kayak im sawa be abodoluw banim keiyámsuw. Watawo kaleyo bá, nuka Yesus Kadais ami kinim kayo make. Im aket afan kalin nuka Yu Kayak imi sawa adikum uyo abodino, yakei nadiwo kayo ika be kanamom nuka idum kuek gitikyamumo, kale kanamsiw ko.

5 Kata nuka atin katiw so mak ika au, yakongin banim.　Kale nuka be kano nadawo sung kidel tatun uyo atin yakik fakuduwe, kinim so mak tad kukum kei kudoliw banim keidin kala. Kaleyo ko.

6 Kinim kan ita kiba bako nadiw, ika Yedusalem Got wanang kinim gu numi gebomo, yakbiw kinim bidi afan dukum dukum, kata Got am itabe, utane, ika winso dukum bá. Kale ika nam weng kukum bakabi uyo mak anung kalamodiw banim.

7 Kata kanamongin bo kudá nadiwe kal keidomo, Got ata wok kunam nada Yesus sung kidel uyo kudew yak Mifiw bakanyamalo, nakei kitid kunamase ka, kalesiw.　Be kanom Got Bita wok kudawa yak Yu kayak sung kidel bakayamába taw ka.

⁸ Kale Got aka Bita weng dew kámin kinim kei-daw, ami dim Yu kayak kinim wanang imi wok fakuyama be, alataw be ki Got aka naka weng dew kámin kinim keinam, nami dim Mifiw kinim wanang imi wok fakuyamabe ka.

⁹ Ade alo kiba bako nadiwe Yemis so Bita so Yon so ika Yedusalem Got wanang kinim gu nu-lum gadel dok tadeyamin gebom gebomo, yakei-sidiw. Ika kal kei Got ata min gelemin dim naka walunamuda, bemi wok bo faku be nakeisidiw. Kale ika Bánabas alew nuso weng fakayamin uta kuku naduno au alew imi kanam kábiw bo keno yakik, kalesiw. Kale ika sung kidel dau au kaliwo, Bánabas alew nuka yak Mifiw itamuwe, ilimi utane yak Yu Kayak itamokabiw.

¹⁰ Im aket fukanin mak num bakoyam, kanamino, yakansiw. Beyo ki Yu Kayak win banim banim imi luk uta dudu bakanino, yakansiw. Bude ken naka mew adikum ufek ufek bo kana bom nadino Yu kayak win banim iyo dakáyamono, kale kanamsi.

Faul Antiák abiw dukum kal Bita ngadák fuko dausa sung uta ko.

¹¹ Antiák abiw dukum kal naka Bita ngadák fuko dau alam kin dim kitid weng bakodaw, "kaba bo atin mafak uta kanabawo," akeisi. Be watawo kaleyo bá,

¹² aka tad kal abe bom nadayo, tam Mifiw Yesus afan kalin iso imin wanansa, kata yanol Yemis ami Yedusalem kalo Yu Kayak Yesus afan kalin madik yan bakadála tadiw ka. Kale nadane tam iso imin wanongin banim kudáse. Watawo ka-leyo bá, am aket Yemis kinim imadála tadbiw

iyo bako nadiwe, "aka Mifiw Yesus afan kalin iso imin wananbano, nakodiwo, kale nadano kayo, be watawo kale kanamsa bá, Yemis ami kinim im aket adikum afan kalin iyo kál wakelin ban bo nadiwe Yu Kayak sawa uyo abodino kalesiw uyo kinim abodongin banim kaí, Mifiw ika atin abemo." Kalesiw kayo fingán dá nadano ko.

¹³ Beta Antiák abiw Yu Kayak afan kalin madik imi yak Mifiw afan kalin iso imin wanin uyo kudásidiw uyo ilim kal bo wane sidiwo kalongino, watawo kaleyo bá. Ika iliso Yu Kayak afan kalin Yedusalem kalo tasidiw imi itam fingán bidiwo, Bánabas alaso Mifiw afan kalin iso imin wanongin banim keise. Be watawo kaleyo bá, aka alam kal bo fingánoma banim, kata aka fingánsa.

¹⁴ Kaleyano, naka bo utamomo, ika Got weng bakoyam kanamino, yakeisa uta kanabiw bá ka, kale nadile kinim wanang ilim kin dim kadákal Bita bakodaw, "kaba Yu Kayak kata, kaba Mifiw biyámin taw alanámsaw. Ade kaba adikum Yu Kayak imi sawa so kukuw so uyo mak abodongin banim dakoyámsaw kala. Kaleyo, watawo kale kaba Mifiw afan kalin iyo eiya bom Yu Kayak kukuw uyo abodino, yakanono, kale kanabaw, aksi ko.

¹⁵ Kiba fukan dádino, nuka Yu Kayak imi low teinuw ka. Kata Mifiw ban keimin imi low bá.

¹⁶ Kata nuka nulum kal Got aka kinim mak Yu Kayak imi sawa uta fakudano, kayo bakodaw, aka kinim kidelo, akokaba bá. Kata kinim maek Yesus Kadais mit tem tadokaba kawák Got aka bakodaw, kinim kidelo, akokaba ko. Yu Kayak afan kalin nuka nuluso, Got aket afano, akuwo, Got aka bako

nada, kiba keno, yakokaba uyo wataw ata bá, bo sawa uta bako nadu kanamino, yakbu uta kana buduwo masi bá, kata bo Yesus Kadais ami aket kudawuwo, kayo Got keno, yakokaba uyo kinim kan ata sawa uta kanamalo aku kanamokaba kinim, be Got aka bako, aka keno, akoma banim.

¹⁷ Kale Yu kayak num aket Got ayo weng bakoyam, kiba keno, yakako, kalbuw. Be watawo kaleyo bá, nuka yak Yesus so keiduw namti, nuka utamomo, Yu Kayak ika Mifiw bakoyam, ika ban keimin kinimo, yakanábɨw taw nukul bakoyam, kiba ban keimin kinimo, yakbiw ka, kalokabuw kaí, Kadais aka ban keimin be kidelo, kalbane? Atin bá be.

¹⁸ Kamane nam aket tetu nadi asawil adikum sawa uyo abodino, Got aka bakonam, kaba keno, nakako, kalokabi namti, nalata matam afan ban keimin kinim keidi kala.

¹⁹ Kaleyo sawa uta namadew yak fikalanámin leiw unune, fikalin taw keisi. Kale be uta kanon-amuno ka, kale nadino maek Got ami kinim keibi ka.

²⁰ Kale Yesus as dawing dákamin dim fikalese be nalaso fikalesi. Kale kamane naka kaunsinbi bá. Kata Kadais ata nam aket tem teinbe. Naka nalam damso bi, kata naka nalam Got man ami afan akin dim teinbi. Ade aka aket daunam nadane alami uyo nam luk dudu fikale, kail bá takeikunamase.

²¹ Kale naka Got ami min gelemin dukum dim kanose, be naka kubino kudálomi banim. Kano Got aka aket bakel dau nadano sawa abem kidiyámin ki abo kinim be bakodaw, kaba keno, akoma namti, Kadais aka besok fikaleseno, ka-longino ka.

3

Sawa abodin leiw so afan kalin leiw so imi sung uta ko.

¹ Afan kalin kinim Galesia bakan bom nadiw atin aket dakwan keibidiw kiba, kinim mak kaknem kaknem auyamiw uta kanoyamuno aket fukanin banim kei bidiw badeya? Nam kal banim kiba bo yaknosidiwe? Naka atin kidela bakoyam, Yesus Kadais anak as dawing dákanin dim fikalese ami sung uyo bakoyami, kal keisidiw.

² Kale nam aket dam weng mak bela kidilin kala. Kiba Yesus Kadais ami sung kidisidiw ade afan kalesidiw umi dim Sinik Abem ayo dabudusidiw, be sawa uta kanamino, yaku kanamom nadiwo bá.

³ Kale kiba aket dakwan kei nadiwo kim aket, nulum gadel tuw maek nulum teinámin iyo adik dákabino kiláloduwo, kalbiw, be kibal kibilim kal. Sinik Abem dabudusidiw am dim kal mit kei afan kalin wanang kinim keisidiw ka.

⁴ Afan kalin kinim kei nadiw kál funin seng kudusidiw bo mada bisok adim uta bá, kale naka be atin afano, kalbi kala.

⁵ Got Sinik Abem so kim iwyak tem fumon keimin so uyo kuyamase. Be sawa abo tabamin uta bade, Yesus Kadais ami sung kidisidiw so afano kalesidiw so utane?

⁶ Kiba Ebadakkam sung Got buk tem bakabu be atamin. Aka Got afano, akane, Got ayo alam aket afano kalin sok dim kaba keno, akeisa.

⁷ Bemi weng dim kal kiba kal keidomo, au adikum Got aka itamomo, ika Ebadakkam ami Got afan akeiyámsa taw kei bidiw ka, yakba. Ita Ebadakkam láw ka.

⁸ Kale naka be afan kanosu kale mit dákafiyamon, Got ata Mifiw ilim afan kalin dim bakoyam, kiba keno, yakokaba ulum atan uyo matam abongin banim álano Got buk tem usik bako, kanodokabuno, kalesu kala. Kaleyo Got aka sung kidel Ebadakkam bakodaw, "kam sok dim adikum kinim mit iyo dakoyamokabino." Akeisa.

⁹ Kale Got Ebadakkam daw kinim dása, be watawo kaleyo bá, Ebadakkam Got afan akano, kayo kala kaleyo adikum kan ita Got afan kalbiw, ika Ebadakkam kanodawsa taw ikal dakáyamokaba.

¹⁰ Kata yak adikum kan kinim ita sawa ki faku bom abobidiw kaí, ika gán abumin akfak tem bidiw. Kale watawo kaleyo bá, Got weng uyo bako nadule, "yak kinim kan ita mew adikum sawa buk tem god kutidiw bu uyo sun kuw abo kudew tabongin banim bidi, Got ami yebumin akfak tem bidiwo," kalesu.

¹¹ Kale bela misun, kinim kan ata Yu Kayak sawa uta abodono, kanaba namti, Got aka, kinim be kidelo, akoma banim ko. Watawo kaleyo bá, Got am weng bako nada, kinim keno, yakokabi be leiw makuw afano kalin leiw ki kala kalesano, kale suwayo katow kal Got lum abem senin kinim Abakak dim bako nadano, "kinim mak am aket afan, nakokaba beta naka bakodaw, kinim kidelo, akei nadile dakodaw, ken maek naso sun bokabano," kalesa.

¹² Kata sawa mak bela kukum kale, kinim kan ata Mosus sawa uyo katiw katiw so mak kudálongin banim, adikum abo nada mimin dok di kámokaba namti, Got aka bakodaw, kaba kano sun

bokabawo, akokaba.

¹³ Kale sawa abem uka num gán abuyamsu, kata Kadais aka num gán abumin bo kukan keiyamse, be alata num abin kudu yak num gán abuyámin akfak tem unse. Kale Got godin weng uyo bako, "kinim wanang adikum kan ita imi dam uyo kudew tam asal kal kutisa namti, ika Got gán abuyamsa."

¹⁴ Kale Kadais aka be kanoyamano, Mifiw ika ken Got ami Ebadakkam daw kinim dása uyo ken iliso kudulino kale kanose. Kale Yesus Kadais aka be kano fikalino, nuka ken Got alam weng takadáyamsa Sinik abem ayo nulum afan kalin dim ken dabudulin kala kale kanose.

¹⁵ Kale nikal fikal, naka kinim nulum kukuw kukumin sung uta bakoyamongin keimi. Kinim mak yak kinim mak atama abino, kaliw namti, atin kinim mak ata tabe kukum kei kudoma banim ade luko ku weng makso bako kudew yak tiw teidoma banim kala.

¹⁶ Kale ulutaw Got abino kalin uyo Ebadakkam so alam man láw makuw so imi dim kal kidel dausa kala. Kale be atamin, Got alam buk tem uyo bako nada, "abino kalin ayo kalam láw adikum iso kidel daudino." Akeisa bá, kala. Kaleyo Got ami abino kalin be man láw makuw ami sung, kale ami abino kalin kaí, Kadais makuw ata ka.

¹⁷ Nam kanam kalbi ami mit be Got Ebadakkam so abino kale nadane bako, "naka weng takadáli be atin fakudokabino," akeisa umi mit uta ka. Kale Got aka itol deng seng seng (430) kal banimane, kawák Got aka Mosus dim sawa uyo kuyamsa. Kata sawa uka ken Ebadakkam so

abino kalin ayo luko daudomo banim ade Got ami weng takadámin ayo ati kudálomu banim.

18 Kale Got ami ufek ufek min kukáyaba uyo sawa uta abo bom naduwo kudabuw kaí, alo bo yakno yakno ufek ufek min weng takadámsa uyo kudamokabuw? Kata Got Ebadakkam min weng takadálawsa, kayo aka min gelemin uyo kudawsa.

Got ami sawa kuyamsa umi weng mit sung uta ko.

19 Beta kaleyo wataw mit ata Got aka Yu Kayak iyo sawa dauyamsa bá. Aka kano dauyamino, uta kukuyam be mafak be kidel kalino, kalin umi mit uta kale kuyamsa. Sawa uka kano kin mo budu bi Got Ebadakkam weng takadálaw, "kalam man láw mak tadokabano." Akeisa dim tasu. Kale Got sawa uyo ensel dim kinim tanong kon keiyámin kinim kudawsa ko.

20 Kale abino kalin be kinim mit kukum mak keida kinim mit kukum keida au nadiwe tanong kon keiyamin kinim mak iw keida au nadiwo weng kidel dau abino kalin, kata min weng takadámin be kinim makuw weng takadáyaba. Kale be Got makuw ata kanaba ka.

Sawa abem umi mit uta ko.

21 Bemi mit be ken Got ami sawa uyo ukul ulum mit kukum keidu ade weng takadámin weng ukal ulum mit kukum keidu aulodiwe? Atin bá be. Nulum kal make, watawo kaleyo bá, Got aka sawa kuyama uta tabe kinim wanang iyo kanoyamuno, Got so sun biyámino, kalesa namti, bede afan ika sawa atin abodiwo, Got aka bakoyam, ika kidelo, yakokaba.

²² Kata be afan bá, Got ami buk tem weng uyo bako nadule, "kinim adikum bakan mungang kuw gidit kalu iyo Got sawa bo kudá nadiwe ban keimin kukuw umi kitid uta kuw imadew fakubuno." Kalbu kala. Kaleyo yak kan kinim ita Yesus Kadais afan kalokabiw ita kuw Got ufek ufek kidel weng takadása uyo kudulokabiw ko.

²³ Kale nuka sawa uta kin modu nadu kinim sok gei tabiw kin modin taw keiyamsu. Kale be kano bi Got ken Yesus afan akino, kale kukuyamase atan kal tasu kala.

²⁴ Kale sawa uta num kin mo bom yak kano maek kano yak budu bi Kadais tase. Kale Got num bakoyam, kidelo, yakokaba ukal nuka Kadais afano, akokabuw beta afan kala.

²⁵ Kaleyo aket afano kalin uyo tasu kale kamano atan atan ayo nuka sawa akfak tem buduw uta kin modomu banim kala.

²⁶ Kale adikum kiba maek Got muduw keisidiw make, watawo kaleyo bá, kiba Yesus aket kudaw nadiw yak alam mit tem unsidiw kayo ka.

²⁷ Bemi mit ayo ki watawo kaleyo bá, kiba wok ban bodiw kuku naduyo kiba yak Kadais so makuw wol fewa nadiw Kadais ami kukuw kidel taw keisidiw kayo ko.

²⁸ Adikum kiba Yesus Kadais so makuw yakba kayo, Yu Kayak keidiwe, Mifiw keidiw iwyak be kukum so bá, kinim sok gei tabesiw keidiw, kal gulbal kinim keidiw imi iwyak be kukum so bá, kinim keidiwe, wanang keidiw im iwyak be kukum so bá kala.

²⁹ Kiba Yesus ami kinim wanang kaí, kiba Ebadakkam ami láw ka ade Got ami weng takadámin uyo kiwta kudulokabiw ka.

4

¹ Nam weng bakabi beyo ki man aka alam alaw ufek ufek bo alami, kata aka man katik bokaba be sák wok fakudin kinim taw keidokaba.

² Kale aka mining álano kawák kinim tad kin mo bom dawkinkin bom alam ufek ufek uyo fakudaw bom bidiw bi alam alaw atan kutidaw matam adikum ufek ufek uyo kin modako akeisa atan kal matam kin modokaba kala.

³ Kale be alataw kale Kadais tadongin banim kawák nukul man katiw katiw taw kei, awadik kasal imi bakan dim kukuw so sawa so umi akfak tem kal biyámsuw.

⁴ Kata atin ulum atan tatun uyo tadune, Got ayo aket tetu nada alam man dabadála madák bakan dim tase ayo ki wanang madik im man fukanin taw kei akun daudune Mosus sawa umi akfak tem, alanom nadano

⁵ numi sawa umi akfak tem biyámin bo mo imu imadew maek min kei imuse, kayo nuka atin ken yak Got alam man adik dáw keidoluw ka.

⁶ Got man ami Sinik Abem makuw be ki num kidin tem biyámako, kale dabadála madák tase be watawo kaleyo bá, nuka alami keiduwo kayo ko. Bemi Sinik Abem ata adiyamano nuka kalfal bom gán dá naduw, "kaba nulum Natimo," Kalanabuw ka.

⁷ Kiba sawa umi kin mobu uyo kinim sok gei tabiw kin modin taw keibu bo kudá nadiwe maek Got man keibiw, kayo Got aka alam muduw imino, kale kutiyama bu uyo makuw makuw kimi kuyamokaba ka.

Faul Galesia abiw afan kalin imi aket budunlawsa sung uta ko.

⁸ Kamakikiw alanámsiw bo kiba afan Got be kim kal banim, kayo atin sák kiba sinik mafak afan got bá, imi akfak tem alanámsiw.

⁹ Kata kamano kiba tatun Got ayo kibilim kal keibiw, kata Got ata atin kiba kidela alam kal keiba ka. Kata nam aket babánbi ayo ki kiba dusiki ayo bakan dim sinik imi mit tem unbiw kayo ko. Bakan kin modin sinik ika mada balut ade atin babid bá kala. Kale be watawo kaleyo kiba asiki imi akfak tem unumo, kanamiwe?

¹⁰ Kiba Yu Kayak imi ban bomin sawa so alokso itol keidano kale imin wanin sawa so kayow man tabano, kale imin wanin imi sawa so akal am makik mak dánano, kale wanin wanin sawa so ki abobidiw kala.

¹¹ Kale naka kim kanabiw bo utam nadi nam aket mafak keinama diking dakung bom watawo kale naka atan seng seng uyo im dim ituw bom imkinkinbina, kalbi kala.

¹² Kale nalam nakanum kasal afan kalin kiba, naka weng kitid kuw tabe bakanyamino bakan dim umi Yu Kayak imi sawa abem akfak tem biyámin uyo kudá nadiwo kata gulbal kinim nataw keidin kala, watawo kaleyo bá, kibil kibilim kal naka yak Mifiw kibiliw taw keisi kayo bo. Nam kamakikiw yak unsi uyo kiba ufek ufek mafak so mak kanonamongin banim keisidiw.

¹³ Kale kiba kibilim kal naka asan bom nadino kayo kama kama tad kibilim abiw dukum kal Yesus Kadais sung kidel uyo bakayamámsi, watawo kaleyo bá,

¹⁴ nam asan bidi kim kal idum so keisu, kata kiba sun dá namadásidiw bá, kata nam tam am dásidiw uyo naka Got ami ensel tawe Kadais Yesus

taw keinamsidiw.

¹⁵ Kimi kalfalin bo yaknosuna?　Naka ken afan bakoyamon, kiba ken kanodal kalesu nam, kilim kin uyo walama kunamumo kanamsiwo kalongino be.

¹⁶ Kamano naka tatun weng bakanbi, kayo naka kim wasi keibine?

¹⁷ Kinim madik ika aket takoyamiw yak ilim wol fewino kanabiw, kata imi kanamumo kanabiw bo kidel bá, watawo kaleyo bá, be naso kiwso tako imu nadiwo imadew yak ilim kin modin akfak tem unumo, kanabiw.

¹⁸ Kale kinim mak am aket kidel kei nada kim lukso keiyamába kaí, be kidel. Kiba sun kuw bemi kukuw ki fakuyámɪn ka, nam tein bidino, kuw kanamin bá.

¹⁹ Atin nalam muduw kiba nami kim aket funbi ayo ki wanang man daudono, kale kál funin kudabiw taw keiyábɪ kala. Watawo kaleyo bá, nam aket kiba Got alam man adik dáw adik dáw kei nadiw atin Kadais alataw keidin kala.

²⁰ Nam aket kamane kiwso teinono, kalbi uyo watawo kaleyo bá, naka sung kidel kuw bakayamono kalbi. Naka kim aket kuw keinamába ko.

Eikad so Seda so imi weng fakom weng uta ko.

²¹ Namadálɪw naka bakoyamon, kan kawta sawa abem akfak tem ki bono, kalbaw namti, kaba sawa umi kanam kakbu uyo kal keimin ka.

²² Buk tem godusiw uyo bako nadule, "Ebadakkam aka man kinim alew fukosa. Kale fik dil be Ebadakkam kadel umi wok dakámamɪn wanang uta dausu, ning atane, atin alam kadel uluta dausuno," kalbu.

23 Alam kadel daká𝓂𝒶𝓂𝒾𝓃 wanang umi man dau-dawasu be uka fiyum bá, kinim ilim man fukanin leiw unu, dausu, kata alam kadel uka fiyum, kata umi man nang daudawasu betane, Got weng takadá, kanodokabuno, kalesu kayo dausu.

24 Nuka be atamuw weng guton taw keiduko, wanang alewo, kalu umi weng guton ayo ki abino kalin alew umi guton uta ko. Wanang Ebadakkam kadel daká𝓂𝒶𝓂𝒾𝓃 umi win be Eikad. Kale uka amgu Sainai tikin Got abino kalin Mosus dim dauyamsano, kalin umi weng guton kaí, kinim wanang sawa akfak tem bom nadiw uta fotabu kanamino, yakbu taw ade ita kala. Kaleyo ika gul-bal ilim aket tetu Got wok fakudawumo, kaloliw banim ko.

25 Kale kamane Eikad uka Adebiya kal amgu Sainai ami kit keibu. Kale Eikad bo bakan dim kadá𝓀 Yedusalem abiw umi weng guton kala. Watawo kaleyo bá, bakan dim kadá𝓀 wanang kinim ika adikum Mosus sawa uta tabe kin mobu.

26 Kata abid tikin Yedusalem abiw be nulumi neniw Seda taw ka. Kale uka numi sawa abem akfak tem bongin banim, uka num Kadais so tein-buduw umi weng guton ko.

27 Got godin weng uyo bako,

“wanang fiyum kuba kalfal bom idak tein bom
      nadawo kuba man fukan bom nadaw ká𝓁
      funin banim kei badaw kaí, kuba gá𝓃 bom
      idak tein bom nadawo kala. Kale be
      watawo kaleyo bá, kimak kamadá𝓁𝒶 kum
      muduw banim kei badaw, kata mewso
      kinim dikin akayam kuwsik man seng
      fukanokabaw ta.”
Kalesa.

²⁸ Nalam afan kalin nikal fikal kiba, kiba Got Ebadakkam weng takadálawa alam man Aisak ayo dausa, alataw Got aka weng takadála nuka alam man keisuduw ka.

²⁹ Kata kanamin atan kabadákal kinim ilim leiw unu, Ebadakkam man dil be daudawsu ka. Alam man nang be Sinik Abem kitid dim dauduno, dilim tabe nang be daw mafak dákamsa ulutaw ki kamano, ilim láw ikil kanabiw ka.

³⁰ Got godin weng uyo bako naduno, "wok dakámamin wanang so ulum man so bidi fotaba unino, yakokaba. Kale ulum man ayo alaw ufek ufek mak fak bi kudokabano masi bá, kata gulbal wanang umi man ata kuw alaw ufek ufek uyo fak bi kudulokabano." Kalesu kala.

³¹ Kaleyo nalam afan kalin nikil fikal kiba, nuka sok gei tabamin wanang taw umi muduw bá, kata nuka gulbal wanang umi muduw kala.

5

Yesus ami mákat tem ki bom min keiyamin uta ko.

¹ Kale nuka sawa abem akfak tem bo talá imadáse kala. Kale be watawo kaleyo bá, Kadais ayo min talá imadáse kayo kiba kinim mak afano, akiw tad imadew faku, munyama alo asawil yak sawa abem akfak tem uyo unodiw banim keidiw namti, kiba ulum kano min keidokabiw kala.

² Kidilin kala, naka Faul nata bakayabi. Kale kiba kinim mak au akiw tad kál wakelin ban boyamako kaloliw namti, alo bude Kadais fikale kanoyamase uyo atin mak dakoyamomu banim ko.

³ Naka ayo makso kidela bakoyamon, sák kinim mak kal bomin ban bonamino, akana namti, aka kudá ayo yak adikum sawa abem uyo asawil abodako.

⁴ Kan kawta kam aket naka sawa uta abodino, Got aka bakonam, "kaba kidelo. Nakokabano," kalbaw namti, á bude Kadais ayo takas dabada yak kaek abaw ade Got ami min gelemin uyo kudálaw ka.

⁵ Nulumi bude Sinik Abem kitid dim aket afan kale kal keidomo, Got aka bakoyam, kidelo, yakokaba kalbuw make, watawo kaleyo bá, nulum aket uyo Yesus Kadais afan kale naduwe buta yakako kale atin mimin dok dibuduw kayo ko.

⁶ Kinim yak Yesus Kadais wol fewokaba namti, aka kál wakelin ban bosa ade bodongin banim, kata bo atin dukum bá ka. Afan yak aket daudawa daudawin sok dim afan kalin umi kanabu uta atin dukum ko.

⁷ Kibade kidel kuw Kadais yán aboyámsiw. Kata kiba be kan ata adiyamano tatun weng umi aboyámin uyo kudásidiw. Kale aka yakano yakano aket takoyama tatun weng umi aboyámin bo kudálino kale kanamomane?

⁸ Be Got kilim waluyamusa kinim ata bá.

⁹ guton sawain weng mak bako, "ís so falawa so wan dakelin be, ís be katiw, kata ata tabe falawa tem yak abe maek abe ifeda matam fasuyábano," kalbiw. Ulutaw kinim makuw am ibakamin kukumin mafak ata tabe kinim adikum mafaka imudokaba kala.

¹⁰ Kata nalam kal, kiba Kamok ken dakoyama nam aket fukanin taw kibil aket kidel fukanokabiw, be kibal aket kukum mak fukanodiw banim ade afan kinim mak imadew yak diking dakungin

bán dim uneba kaí, aka yaknámin abin dukum kudusa kinim, kata keidoma. Be Got tabe sok gei daudokaba.

¹¹ Kata nalami bo kinim wanang madik mak ika nam sung bakan bom nadiwo ami kuku bom nada kinim ayo kál wakelin ban bo nadale Yu Kayak imi sawa abem uyo abodano, Got akal bakodaw, keno, akokaba kala kalbano, kalbiw kale. Naka bemi weng ata kukumsi nam, naka ayo makso nam mafak dákamongino bá. Ade naka weng bakan bom nadi, kinim ayo kál wakelin ban bomako, yakansi nam, nam weng bakan bom Kadais as dawing dákamin dim fikalese, ata kail bá takeikuyamokabano, kalansi be Yu Kayak imi aket mafakyamongino bá be.

¹² Nam aket kinim kan ata kál wakelin ban sung kukuyam bom kanoyama kim aket mafak so keibiw namti, kanaba kinim ayo alam kal kuw wakelin bá, kata alam bokul so bákadámako!

Sinik Abem kitid dim biyámin sung uta ko.

¹³ Atin nalam nikil fikal kiba, kiba ban bomin so abemo kalin umi atud so uyo kudá kál gulbal keisidiw, kata kál gulbal keimin be mafak keimin uta bá, kata be kál gulbal aket daudawa daudawa bom dakodawa dakodawain uta ko.

¹⁴ Adikum Got ami sawa abem umi makuw mak uyo bako nadule, "kaba kalam dam aket kumam badaw taw yak madik iyo aket kuyam bom nadawo kala." Kalbu,

¹⁵ be kiba iniman kail tam modawa tam modawain taw kei bom nadiw daw mafak dáda dádabiw namti, ata bom nadiwo ta, masi kanamom atin adik banimokabiw so ko.

¹⁶ Nam bemi sung bakan bi uyo ki bela Sinik Abem ami kano kanamino, yakei bakanyaba, ata kidilawokabiw kai, beta kibilim dil aket mafak tetin kanamalo, kalbu uyo kanamodiw banim keidokabiw.

¹⁷ Kibilim dil aket mafak tetin kanamino, yakbu be Sinik Abem ami kanamino, yakba alataw bá. Mafak umi kitid kibilim aket tem be ayo ki Sinik Abem so ginanbiw ka. Mafak ami kitid so Sinik Abem ami kitid so alew keibe kayo kiba kibiliwta ken ufek ufek mak kanodumo kale kanodoliw banim.

¹⁸ Kale Sinik Abem ata waktudo kamadewa namti, ban bomin umi sawa abem akfak tem bodaw banim ko.

Dil aket mafak fukanin kukuw umi sung uta ko.

¹⁹ Dil aket mafak tetin bo kibilim kal kale bidi, sakadinin, aket fukanin mafak, fatom kukuw fukuyámin,

²⁰ ibakanin got suksukin, isong keiyámin, kus atama atamain, ban wakamin, titiyámin, keng keimin, sanung wanin, wanang kinim kanoyamaw ban keimin, kakanum ami abin kukidawono kale di di bom kasen kasenin, kus atama atama bom kinim mit takelin,

²¹ kisol kayak titiyamin, wok mafak wan bom aket wakwáyamin, liwliw mafak mafak wanin ade ufek ufek madik mafak kanamin so bidita ko. Kinim wanang kan ita kanabiw bidi Got ami kasák gu be atin im abin banim ko.

Sinik Abem ami kukuw uta ko.

²² Sinik Abem ami kukuw kukayaba ade bidi kalata ko, aket kudawa kudawain, aket idak teinámin, aket dakbuyámin, awkinum daw kidel

bada daw kidel bada keimin, kukuw kidel kuw kanamin,

23 kukuw tatun kuw kanamin, fibuyámin, kalam kukuw adomamámin, adikum bidita ko. Kale kukuw bidi kalami fakuyámin be yaknámin abem uta ta bom leiw atiyámomu banim.

24 Ade Kadais ami kinim wanang ika ilim dil aket mafak tetin kanamino yak budu kanamin bo kudásidiw, be watawo kaleyo bá, kinim Yesus as dawing dákamin dim dawti anbisidiw alataw adikum num dil aket mafak tetin uyo kano fikalesu, kayo nuka aket mafak uyo wananyamu ayo yak dil aket mafak tetoduw banim.

25 Kale Sinik Abem ayo alokso biyámin uyo kuyamse namti, á nuka Sinik Abem am kukuw ki abodumo!

26 Nuka nulumi uyo kuku naduw kanodin kidel tawo kal bom naduwe yak kinim madik ilim ufek ufek fakubidiw uyo aket mok mok bom nadiwe kanaya bidiw kinim im aket uyo mafakamin bá.

6

Yaknodin sun mak kumodokabaw namti, ayo ulum dam bu ki utamokabaw.

1 Nalam afan kalin nikil fikal kiba, makuw mak ban kei kutina atamiw namti, yak kan kawta Sinik Abem so teinbadaw, kawta yak kinim be dako- dawawo ayo asiki maek kukuw kidel kuw dudew tabak kala. Kata kaba dakodawon kalaw kaí, daw fidin dá nadawe kalami uyo atam nadawo ta, masi kalawso aket takokamu yak ban keidolaw kala.

[2] Kinim mak idum seng kudula, kiba kinkino akei dakádawiw namti, Kadais ami sawa ude kal abobidiw ka.

[3] Kinim mak am aket bako nada naka win sono kalba, kata bá namti, aka win banim. Kale akal alam mada ibakan bom afano kalba bo.

[4] Kiba yak madik imi kanabiw so kueku kit abumin bá. Kata makuw makuw kiba kibilim kukuw kanabiw kuw kitabu atam nadiwo au kidel kanabuw ka, kalokabiw namti, kiba idak teinámin kala.

[5] Kaleyo makuw makuw kaba kabalam luk ki kana bom nadawo

[6] kinim mak Yesus ami kal keimin sung kukuk-aba namti, kaba kalam ufek ufek kidel uyo kukuba kinim ayo min kukadabomo ko.

[7] Kiba kilimi uyo kasen kasenin bá. Kiba Got be kasen kasenlawodiw banim. Kale be ulutaw ko. Kinim mak aka yaknámin sun mak yongiw kumodokaba kaí, ulum dam ki matam abudu ku-dokaba, kata tam kukum keidu utamoma banim.

[8] Bela alataw, kinim mak aka alam dil aket mafak tetin tabe aket wanalaw tabu yak alo kukuw mafak kanamokaba namti, Got aka tak-taka dau nadale atin daw mafak dádokaba, kata kinim aka Sinik Abem weng bakanlaw bom kana-malo, akba uyo abodokaba kaí, beta Sinik Abem aka sun biyámin kudawokaba kala.

[9] Kaleyo nuka kukuw kidel umi kanamin uyo atin gal keiyamin bá, watawo kaleyo bá, kano kudáloluw banim keidokabuw kaí, ukul ulum atan matam tadule, yaknámin sun mak kumosuw bu ki antimokabuw kala.

[10] Kaleyano, ken yaknámin atan keidomu nuka kinim adikum iyo kidelyam bom naduwo kata

kanam kanam atin yak afan kalin ita kidelyam bomo ko.

Adik adik weng uta bom nadiwano kalin so tein bidiwano kalin so sung uta ko.

11 Kilim kal bela nalata godyabi, watawo kaleyo bá, fut dukum kuw goduyamino, kiba utamino, kale nadino kayo goduli ko.

12 Yak kukumin kinim imi tad kim bakoyam, kál wakelin ban bodino, yakbiw.   Be watawo kaleyo bá, im aket kana buduwo Yu Kayak iyo kidelyamin kala, kale kanabiw.   Kale ika beta kana buduwo Yu Kayak ika Kadais ami as dawing dákamin kalan im mafak dákamin dakodin kala, kale nadiwo ko.

13 Kinim kan ita im aket, kál wakelin ban boy-amino kalokabiw, kata ilimi uyo sawa abem uyo abodongin banim, kata im aket uyo kiwta kál wakelin ban bodino, yakokabiw, watawo kaleyo bá, ika ken wanang kinim tok bakoyam, kiba kál wakelin ban bodino, kaluwo, afan ban bodiwo, kalokabiw.

14 Kata nalami atane nulum Kamok Yesus Kadais kano as dawing dákamin dim fikale nulum ban keimin moyamaseno, kale uta tok bakodawokabi.   Kala kaleyo Got aka ken bakan dim kadák um mafak uyo kail bá takeikunamoma ka.   Watawo kaleyo bá, Yesus as dawing dákamin dim fikalese ade alo naka bakan dim mafak umi akfak tem uyo bomi banim.   Watawo kaleyo bá, Yesus as dawing dákamin dim fikalese, kayo naka bakan bo utami dam sono kalomi banim.

15 Kiba kál wakelin ban bo bodoliwo kudáloliw. Be win so bá, kata nulum aket so nulum teinámin so umi alokso keibu uta win so ka.

¹⁶ Naka suksukiyo kan ita mew nam weng bakodi umi abodiw, iso adikum kan ita afan Got alami keibidiw so kiba Got ata aket budunin so abino kale dak tam buyámin so uyo kuyamak kala.

¹⁷ Namadáliw adik adik weng bakodono, kali uyo ki kinim mak idum makso kunamokabiw banim kalono, watawo kaleyo bá, nam kál dim iwit katol uyo Yesus wasi keidawsidiw ita kunamasidiw ade uta kuku naduno aka Yesus wok kuw faku kábano, kalbu ka.

¹⁸ Naka Got gánlawino, nulum Kamok Yesus Kadais ami min gelemin adikum uyo nalam nikil fikal kibiliwso teinbuduyano, kali. Kale afan ko.

GOT WENG ABEM Alokso Abino Kalin
The New Testament in the Faiwol Language of Papua New Guinea
Nupela Testamen long tokples Faiwol long Niugini

Copyright © 1995 Bible Society of Papua New Guinea

Language: Faiwol

Translation by: Wycliffe Bible Translators

2015-01-02

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files dated 31 Aug 2023
9c0b67c7-fda6-5e15-b739-071aebc83409